

BELEID VAN DE CONGREGATIE VAN DE FRATERS MARISTEN MONDIAAL T.A.V. GRENDOVERSCHRIJDEND GEDRAG:

Tekst 1:

BELEID VAN DE FRATERS MARISTEN IN NEDERLAND, BELGIË, DUITSLAND, IERLAND EN SCHOTLAND T.A.V. GRENDOVERSCHRIJDEND GEDRAG:

Tekst 2:

INDIEN CONTACT GEWENST IS T.A.V. GRENDOVERSCHRIJDEND GEDRAG, SPECIFIEK VOOR NEDERLAND, NEEM CONTACT OP MET DE VERTROUWENSPERSOON:

Tekst 3:

.....

Tekst 1:

De verklaring van het 22^{ste} Algemeen Kapittel van de Fraters Maristen Mondiaal ten aanzien van slachtoffers en overlevenden van misbruik.

Wij, de deelnemers van het 22^{ste} Algemeen Kapittel van de Fraters Maristen, de hoogste buitengewone autoriteit in het Instituut, treden toe tot paus Franciscus en internationale organisaties die promotie- en de rechten van kinderen weerstaan, door elke vorm van misbruik van kinderen en jongeren te veroordelen; emotioneel, fysiek of seksueel.

We erkennen de pijn en het leed dat slachtoffers hebben ondervonden door sommige leden van het Maristeninstituut. Onze excuses aan u voor de pijn die deze daden hebben veroorzaakt. We weten dat uw leven is beschadigd en dat dit leed is gedeeld met familie en geliefden.

Misbruik is de antithese van onze Maristenwaarden en ondermijnt het eigenlijke doel van ons Instituut.

Elk misbruik van kinderen is een verraad aan de nobele idealen van onze stichter, de Heilige Marcellinus Champagnat.

Aan het einde van zijn mandaat heeft onze Algemeen Overste, Br. Emili Turú, in zijn toespraak tot het 22^{ste} Algemeen Kapittel gezegd:

"Instellingen zoals de onze, die minderjarigen tegen elke vorm van misbruik hadden moeten beschermen, hebben daarmee onmiskenbaar gefaald. Misschien kunnen we verklaringen vinden om te helpen begrijpen hoe dergelijke situaties van seksueel misbruik in onze instellingen hebben kunnen gebeuren, maar geen enkele van deze verklaringen kan worden gebruikt als een excuus, want ze hadden in de eerste plaats nooit mogen plaatsvinden. Het bestaan van slachtoffers is een blijvende herinnering dat we als instelling hebben gefaald.

En daar dit in het verleden het geval is geweest, kunnen we niet opnieuw teleurstellen, in geen geval".

We ondersteunen het werk dat de afgelopen jaren in het Maristeninstituut is gedaan om kinderen en jongeren te beschermen, zowel in Maristenscholen als in andere instellingen. Wij ondersteunen dit en eisen dat dit in alle delen van de Maristenwereld wordt geïmplementeerd in Kinderbeschermingsbeleid en training in bewustwording, om zo kindermishandeling in onze instellingen opnieuw te voorkomen.

Terwijl ons Algemeen Kapittel ten einde loopt, verbinden we ons er toe proactief te zijn om dat te verzekeren.

Het Maristeninstituut voldoet op alle niveaus aan de hoogste normen van kindbescherming, dus dat al onze werken kindveilig en kindvriendelijk zijn!

De deelnemers van het 22^{ste} Algemeen Kapittel,

Columbia, 20 oktober, 2017

Fraters Maristen

Tekst 2:

The Marist Brothers of West-Central Europe are committed, in each of the countries in which we live and work, to promote and implement policies that ensure the safety, wellbeing and benefit of all those involved in our work as staff, volunteers and supporters, as well as those with whom we work, including children, adults, the elderly, and disadvantaged.

De Fraters Maristen in West- en Midden-Europa hebben zich verplicht om in elk land waar ze wonen en werken, veiligheid, welbevinden en recht te bevorderen en te verzekeren voor iedereen die bij ons werkt als staflid, vrijwilliger en/of helpers, als ook al diegenen met wie wij werken, inclusief kinderen, volwassenen, ouderen en zwakkeren.

The Marist Brothers were founded by St. Marcellin Champagnat in Lyon, France, in 1817, for the education and Christian formation of young people, especially the least favoured. Marist Brothers and our lay associates in the five countries that comprise the Province of West-Central Europe undertake our various ministries in order to promote the wellbeing of all people in our care. We are committed to policies and activities that respect their dignity, ensure their safety and protect them from harm, exploitation and abuse.

De Fraters Maristen zijn gesticht door de H. Marcellinus Champagnat in Lyon, Frankrijk, in 1817, ten behoeve van opvoeding en Christelijke vorming van jonge mensen, speciaal de kansarmen. De Fraters Maristen en onze lekenbeweging in de vijf landen die onze Provincie West- en Midden-Europa bevatten, staan er voor in om het welbevinden van alle mensen die aan onze zorgen zijn toevertrouwd, te verzekeren. Wij verplichten ons door beleid en activiteiten hun waardigheid te respecteren, hun veiligheid te waarborgen en hen te beschermen tegen letsel, uitbuiting en misbruik.

Any report or suspicion of abuse or endangerment in any of the five countries of our Province is handled with compassion, promptness and integrity in the interests of justice and reconciliation.

Elke melding of vermoeden van misbruik of gevaar in een van de vijf landen van onze Provincie wordt behandeld met medeleven, spoed en eerlijkheid in het belang van gerechtigheid en verzoening.

The Marists of West-Central Europe support the Statement of the XXIInd General Chapter of the Marist Brothers. The Chapter Delegates concluded their statement as follows:

De Maristen van West- en Midden Europa ondersteunen het Statement van het 22^{ste} Algemeen Kapittel van de Fraters Maristen. De Kapittelgedelegeerden maakten hun Statement als volgt op:

As our General Chapter comes to an end, we commit ourselves to be pro-active in ensuring that The Marist Institute at all levels conforms to the highest standards of child protection, so that all our works are child safe and child friendly.

Daar ons Algemeen Kapittel eindigt, verplichten wij ons om actief te waarborgen dat het Maristeninstituut, op alle niveaus komt tot de hoogste graad van bescherming van het kind, zodat al onze werken kindbeschermend en kindvriendelijk zijn.

Nijmegen, 20-10-2017

Tekst 3:

Het Bestuur van de Congregatie Fraters Maristen Nederland heeft in deze geest een vertrouwenspersoon aangesteld.

Iedere persoon, die om welke reden dan ook, een aanleiding heeft om vanwege grensoverschrijdend gedrag contact op te nemen met de vertrouwenspersoon, kan dit doen door te klikken op onderstaand emailadres.

Vertrouwenspersoon: Mevr. Mirjam Dirkx

+ 31 6 44 46 02 07

[Email: mirjamdirkx@delevensboom.net](mailto:mirjamdirkx@delevensboom.net)